

Latweschu Awisse.

Nr. 49. Zettortdeena 6ta December 1845.

Tew buhs to fwehtu deenu fwehtiht.

(Vateesigs stahsts.)

Sprantschu semmē, Normandies teesā Ruen pilfata dsihwoja kohpmannis wahrda Gaspard, kam gan mas laizigas mantas bija; bet no wis-fahm tahm mantahm winnam ta dahrgaka leeta bija kahda wezza bishbele un ar to winsch feni isturreja baggakaku par faveem zitteem kaimineem. Jo no schihs winsch bij finehlees tahdu gudribu, ar fo daschas leetas jo skaidri ischikhre un ihpaschi to mahzibu dabbuja, ka fwehtdeena effoht fwehti. Gan labs laiks pagahje, kamehr schi mahziba winna firdi eefaknojahs un wissas aibildinaschanas isnihzinaja. Winsch peeminneja, ka winna tehros un tehwa tehros pa wissu fwehtdeenu zaur, bohdi wallā turreja un bij daudsreis dsirdejis, ka schee runnaja, ka pa fwehtdeenahm wairak laudis peenahkoht un effoht leelaka noeschana. Bet tomehr winsch no ta laika, kamehr pats to mahju dabbuja sawā waldischanā, eedohmaja, ka effoht labbi, fwehtdeena bohdes lohgeem flehgas turreht zeet, jebeschu gan durvis lihds gallam valikke wallā. Bet kad winsch peeze desmits gaddus palikke wezs, tad winnam wairs ar to ne peetikke. Kahda festdeenas wakkara tas ar sawu gaspaschu un behrneem par scho leetu farunnajahs un tad pawehleja tuhlin festdeenas wakkara sawas bohds durvis aiflehgvt un tik mandagas rihtā atkal atflehgvt. Tuhlin winsch arri teem faveejem pawehleja pakolejā istabā palikt, lai us eelas pussi ne tiku no kaimineem un zitteem nebehndnekeem no sawa kluffa fwehtdeenas meera aiskaweti. Lihds vulksten' astoneem bija meers, bet tad wissas eelas sahze mudscheht no laudim un daschi garram eedami runnaja: „Kà tas nahk, ka Gaspars ar faveejem schodeen tik ilgi gult?“ — Beidscht nahk kahds rupjischs semneeks, kas gribbeja farkanu

willainu zeppuri pirkt, sahze pee bohds durwim dauscht; un kad taks ne atwehre, tad diki kleedse: „Woi tad Gaspards ar fawu faimi irr nomirruschi, ka durvis ne taisa wallam?“ Nu wehl zitti peenahze klah un sahze dausitees tà, ka Gaspards wairs ne warreja isturreht, bet nahze semmē un prassija, ko schee gribboht. Winnam atbildeja: „Draugs Niflahs gribb farkanu willainu zeppuri pirkt.“ Gaspards atteize: „Tas man gan irr mihl“, bet es luhdsohs, lai winsch nahk rihtā, jo es esmu apnehmees fwehtdeenās wairs ne fo ne pahrdoh“ Gesahkumā teem schi atbilde ne mas ne patikke un pehzak tee nehmahs winnu apfmeet un ismehdiht, ka schis tik warren fwehts gribboht isliktees. Bet kad Gaspards pee fawa prahta valikka, tad schee drihs winna durvis atstahje. No schi laika Gaspardam bija meers pa fwehtdeenahm un winsch bes kahda kawekla warreja ar teem faveejem bishbeli lassh, kur dauds dahrgas mantas issmehle. Winsch jaw bij fanehmees meerigā prahā to skahdi pazeest, kas winnam zaur to zelschoees un kahdu laizimu arri bij masaka noeschana; bet, ne bij ilgi tà — winna pirzeji drihs itt wissi nahze atkal atpakkat pee winna pirkt, un gadda gallā winsch sawā grahmatā atradde, ka tai gaddā dauds wairak bij pelnijs, ne kà zittōs gaddōs. Par to nu winsch firfinigi Deerwam pateize, un tuhlin darbojahs, arri zittus us to skubbinah, lai fwehtdeenu wairs ne sagahna ar zitteem laizigeem darbeem, katur tee laudis wissi bij eerad-duschi darricht. Sawu gaspaschu un wezzaku meitu Rosaliu winsch itt drihs us sawu pussi dabbuja un arri winna dehls un jaunaka meita Unnette ne fo dauds pretti ne turrejahs, jebeschu tee wehl ne gribbeja saprast, kà to warreschoht isdarricht, kad tak wissam tam aprinkim tas eerad-dums bij, fwehtdeenu dauds ne parehkinah.

(Turplikkam wairat.)

L a b b a k a l p o n e.

Luhk' Pehtera pirmā grahmatā 2, 18. Juhs
kalpi effeet paflaufigi teem fungem (un
faimneekeem) eefch wiffas bihjafchanas,
neween teem labbeem un lehneem, bet
arridsan teem bahrgeem.

Stahsts no kahdas wezzas grahmatas.

Trihne bija pee lohti bahrgeem faimneekeem
par mahju meitu; wifuwairak faimneeze bija
nikna, rahjahs ar weenu ween us to falmi, un
tai dewe mas ko ehst un fliftas barribas. Kad
faimre palaunagu prassija, tad ar rupjeem wahr-
deem atbildeja: „Woi wels tanwu fungi jaw is-
krattijis?“ Patte mas ko strahdaja un ilgi gul-
leja; kad faimre jaw daschu reisi peeri bij noslauzi-
jupe, kad tikkai saihguse iszehlehs un flundeja us
falmi, kad schi asaida prassija, ne peeminnedama
ka putninsch, kas agri zeltahs, agri deggunu
slauka. Trihne dauds reisahm Deewutā peefauze:
„Ak tu mihtais Deews! waldi jelle faimneezees
firdi us wiflu labbu! Meitai ne klahjahs ap-
kahrt kultees — es gribbu labbyraht pee scheem
faimneekeem palikt, bet winni lohti launi, — lai
jelle mihligi ar mannum dsihwo! Bet taws
prahts lai noteekahs arri pee mannim. Warr
buht, ka es lepna, pahrgalwiga un flinka pa-
liktu, ja pee labbeem faimneekeem buhtu. Tu
labbi darri, ko darridams! Kad dohd mannum
tikkai pazeetigu firdi, un palihds mannim faru
darbu ittin labbi isdarricht, jebshu to ne atsifst
un ar launu to atmaka. Sawā laikā tu man
arri dohfi preeku peedshwoht. Almen.“ Un
pehz schi wahrda notikke pateesi. Kahda labba
un baggata faimneeze redsedama, kahda gohdiga,
schigla un Deewa-bihjiga meita Trihne bija, is-
meklejahs scho fewim par weddeklu. Winna
skubbinaja faru dehlu, kas jaw faimneeks bija,
ar Trihni eepasihtees; tee jauni laudis famihlin-
jahs; un kad lauki bij apkohpti, winsch faru
bruhki pahrwedde mahjas, un mahte teem isdar-
rija brangas kahfas.

Mahziba: Pehz leetus un wehtras spiib
atkal faule. Kas pirms to ruhktu malku dzers,
pehz winsch to gahrdu baudihs.

N. S.

A p l a m n e e k s.

1.
Kahds aplams sawā lepnibā,
Un sawā wella-dušmibā,
Dauds blehnu-darbus darrija:
Tohs nabbadīus mohzija,
Tohs masakus winsch spaibija,
Un weenu wezzu atraitni
Apkrahpe winsch it wiltigi.

2.
Jauns wihrs ar drohschu prahdinu.
Un ittin labbu firšinu,
Mahk atraitnei par paligu;
Winsch apsuhds to beslaunigu.
Winsch eet un suhds bes bailibu,
Afsauz preefsch tefas aplamu,
Un peerahda kā wainigu.

3.
Tee Rungi no tahs augstas teesas,
Kā raddi weenas paschas méesas,
Sohl schehloht faru aplamu,
Un pahrgrohsicht to taifuibū;
Ar mannu drohschu kundstu
Tee turra leelu schehlumu
Un ne ušluhko nabbagu.

4.
„Ko darra winsch?“ Winsch eet bes behdahm
Reds paschu Kehinupee teesas-galda fehsham
„Woi brah! tu falki taifuibū?“
Es jaw pats klahtu stahweju,
To aplamneku redseju,
To jaunu wihrus pasihstu,
Un winna darbus sinnoju.

5.
„Bet kas tad beidsoht notikke?“
Pats Kehinisch teesu ismekle:
Tas aplams nahze zeetumā,
Dauds naudas tam bij jamoksa;
Winsch eet ar nobahluschu gihni,
Jo dušmiba padarra tabdu sihni
Kā pee scha wihra redseji.

6.
Tad jauns wihrs dsihres taifija,
Tohs kaimiūus winsch aizina,
Un lehje wihrus pilnā stobpā,
Un dseed ar wifseem weeseem kohpā:
„Lai Deews to labbu Kehinu
Zell ilgi usturr wesselu!“
Pee gudrivas un tikkumu.

7.
Scho jauni, jauku pasalku
Es saweem behrneem rakstiju,

Lai jelle gohdam dsihwotu
Un ne spaeditu masaku;
Ja ne gribb klausht gohbibâ,
Lai eet tas aplams zeetumâ.
Girds ismissihs tam bailibu.

U. S.

Teefas fluddinachanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsts ic. ic. ic.,
tohp no Kuldigas aprinka teefas wissi un ikkatri, kam
pee tahs atstahtas mantas ta nomirruscha Mas-Sahli-
nas Kalna-krohgera Mikkel Jansohn un pee winna mir-
ruschas seewas kahdas prassifchanas buhtu, ka arri-
tee, kas teem nelaikem ko parradâ, usaizinati, 2
mehneschu starpâ no appakschrafsitas deenas, un wiss-
wehlak lihds 29tu Janvar n. g., kas par to weenigu
un isslehgchanas terminu nolikts, sawas prassifchanas
scheit usdoht un sawus parradus aiemaksaht, jo
wehlak tohs, kas sawas prassifchanas ne buhs us-
dewuschi, wairs ne klausihhs un tohs parradneekus
ar dubbultu maksu strahpehs. Kuldigas aprinka tee-
fa, tai 16tâ November 1845. 2

(L. S.) Meera-fohgis v. Behr.
(Nr. 2512.) E. Günther, Sekretehrs.

Krohna Auremuischas pagasta teesa fluddina, ka
Gluhdes krobgâ, kas pee krohna Lipstesmuischas (Klein-
Friedrichshof) peederr, sudrabas-, felta-, warra-, mis-
fina- un dselsu- leetas, lohpus, rrottus, kanimanas,
audelu, wadmallu, gultu drahnas, sihda- un bohm-
willa-lakkatus, seewischku drahnas un wehl dauds zitt-
as leetas, slapjus u. t. j. pr. tai 11tâ Dezember f. g.
preeksch pufseenos uhtrupê pahrdehs; ja to uhtrupi
weenâ deenâ ne warrehs beigt, tad to paschu 12tâ
Dezember pabeigs. Krohna Auremuischas pagasta
teesa, tai 16tâ November 1845. 2

(L. T.) C. Blumberg, pagasta wezzakajs.
(Nr. 726.) P. F. Berg, teefas frihw.

Wisseem teem kam kahdas taifnas parradu prassif-
chanas pee ta no Dandahles muischas Kalna Kunau
mahjohm islikta fainneeka Jahnz Tutschewiza buhtu,
par kurru manu parradu dehl konkurse spreesta, tohp
usaizinati, few or sawahm prassifchanahni lihds 15tu
Dezember f. g. pee Littelmindes pagasta teefos pee-
meldetees, jo wehlak ne weenu wairs ne klausihhs.
Littelmindes pagasta teesa, tai 7tâ November 1845.
(Nr. 88.) Peeschdetajs Puhze.

L. Auerhuff, pag. teef. frihw.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu walsts ic. ic. ic.,
tohp no Schenberges pagasta teefas wissi tee, kam
kahdas taifnas prassifchanas buhtu pee ta Tschunku
fainneeka Slubaulzku Kristu, kas sawas mahjas truh-
luma dehl atdevis, un par ka manu konkurse
spreesta, usaizinati, wisswehlak lihds 20tâ Janvar
1846 pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Schen-
berges pagasta teesa, tai 20tâ November 1845. 2

(L. S.) Krist Kupschinsky, pagasta wezz.
(Nr. 122.) Sehring, pagasta teefas frihw.

Zaur scho tohp fluddinahks, ka tas 1764tâ gaddâ
Rohpu muischas pagastâ (Gahlenhof) peedsimmis Peh-
teris Straßmann, kas preeksch kahdeem 50 gaddeem
pehdiga Kursemmes Leelunga deenastâ buhdams, to
paschu lihds Wahzemmes us Sagan pawaddijis, un
turpatt tas 30tâ Merz (11tâ April) f. g. nomirris un
kahdâ testamentê saweem eeksch Kursemmes dsihwoda-
meem brahleem un mahsahm, jeb winnu behrneem,
kahdu atwehleschanu atstahjis. Lai nu ikkatri un wissi,
kas pateesigi peerahdiht warr, ka tee pee ta nomirruscha
tuweem raddeem peederr, lihds 1mu Webrnar nahko-
schâ 1846tâ gaddâ, Jaunauzes muischâ pee Jaunauzes
zeewiga mahzitaja Dr. G. Bielenstein un pee schihs pa-
gasta teefas peeteizahs, jo kas wehlaki pehz nolika
terminu nahktu, wairs ne taps peenemti. Jaunauzes
pagasta teesa, tai 19tâ November 1845. 3

(Nr. 52.) Behrtulait Jahn Schulz, pag. wezz.
A. Hammer pagasta teefas frihw.

Leelas Eseres pagasta teesa zaur scho wissus usaiz-
zina, kam kahdas taifnas prassifchanas buhtu pee ta
nomirruscha Eseres muischas wezzaka Frih Jansohn ar
sawahm prassifchanahm un peerahdihschanahm wiss-
wehlak lihds 21mu Janvar 1846 pee schihs pagas-
ta teefas peeteiktees, zittadi winnus wehlak wairs ne
klausihhs. Lapat tohp arridsan wissi tee, kos tani ne-
laikim ko parradâ, usaizinati, sawus parradus lihds
peeminnetam terminam aiemaksaht. To buhs wehrâ
lift! Leelâ Eserë, tai 21mâ November 1845. 2

(Nr. 478.) Mattihs Egle, peeschdetajs.
R. F. Witte, pagasta teef. frihw.

No Kloster-Aisputtes pagasta teefas tohp wissi tee,
kam kohdos taifnas parradu prassifchanas buhtu, pee
ta Aisputtes basnizlunga muischas fainneeka Suwennu
Andrei par kurru manu parradu dehl konkurse spreesta,
usaizinati, lihds 23schu Janvar 1846 or sawahm pras-
sifchanahm scheitan peeteiktees, jo wehlak neweenu

wairs ne klansih. Baffesmuischâ, tâi 23schâ No-
wember 1845.
(Nr. 349.) Struije, peefehdetajs.
Grening, teesas frihweris.

Us pawehleschanu tâhs Keiseristcas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic.,
tobp no Kurfites pagasta teesas zaur scho sinnamu dar-
rihts, ka tâhs pee Wezz-Swahrdes peederrigas abbas
Garreku mahjas Wezz-Swarhdes muischâ tâi 13tâ un
14tâ Dezember f. g. wairakohlitajeem us arrenti is-
dohs. Klahtakas sinnas dohd tillabb Wezz-Swahrdes
muischas waldischana, ka arri schi pagasta teesa. Kur-
fîte, tâi 26tâ Nowember 1845.

Fehlab Vogelmann, peefehdetais.
F. Freiberg, pagasta teesas frihweris.

Zittas fluddinachanas.

Tris mahjas kas kohpâ gult, 9 Werstes no Kul-
digas, no Zurgeem n. g. irr us renti isdohdamas.
No arramas semmes irr 100 puhra weetas, eelsch
4 laukeem dollitas, latrâ laukâ 25 puhra weetas.
Lihds 150 puhra weetahm plawas. Kas tâhs gribb
renti nemt, lai pee laika peeteizahs pee Kalnamu-
schas teesas frihweri Schwarz, jeb Kuldigâ Schmidt
lunga bohde, kur skaidraku sinnu dabbuhs.

Pahrleezinati, ka ikkats ar muhsu lihds schim pahr-
dotheem milteemi buhs ar meeru bijis, zaur scho wi-
seem sinnamu darram, ka mehs preeksch ne dauds dee-
nahm effam dabbujuschi miltus no nospizzeem ru-
dseem un Kreewu schahwekeem rudseem, un tohs pa-
schus leelumâ un masumâ lehti pahrdohtam. Selgawâ,
tâi 5tâ Nowember 1845.

H. A. Markus mantineeki,
sawâ paschâ nammâ, blakkam
kasinei pee Drifnas.

Wissi tee, kas jaw no goddeem tamelaika Orban-
ges krohdseneekam, kallejam Diering, par darbu jeb
kalschanu parradâ palikkuschi un par to daschas leetas
kahlam pametufsch, tobp no mannum, ko teesa ta nelaika
behrneem par wehrminderi eezehlusi, usaizinati, schahs
leetas feschu neddelu starpâ no pirmas fluddinachanas,
pee monnim Kapfehtas Zahlu krohgâ isnenit, jo zit-
tadi tâhs kihlas no teesas teem behrneem par labbu
taps pahrdohtas.

Ulrich Otto Dimitroff.

Krohna Slampes muischas Preisu krohgâ ar peef-
derigeem laukeem, plawahm u. t. j. pr. war us
tfchetreem gaddeem pappas us arrenti dabbuht;
klahtakas sinnas dabbu Bramberges muischâ.

Maudas, labbibas un prezzi sirgus us plazzi. Nihgâ, tanni 3schâ Dezember 1845.

	Sudraha naudâ.	Rb. Kp.		Sudraha naudâ.	Rb. Kp.
I jauns dahlderis	geldaja	1 33	I pohts kanepu	tappe malkahits ar	1 —
I puhrs rudsu	tappe malkahits ar	2 75	I — linnu labbakas surtes	— —	1 80
I — kweeschu	— —	3 50	I — — — — —	— —	1 60
I — meeschu	— —	1 50	I — tabaka	— —	— 75
I — meeschu - putraimu	— —	2 50	I — dselses	— —	— 80
I — ausu	— —	1 50	I — fweesta	— —	3 20
I — kweeschu - miltu	— —	4 30	I — muzza filku, preeschu muzzâ	— —	7 —
I — bihdeletu rudsu - miltu	— —	3 20	I — — — — —	— —	7 50
I — rupju rudsu - miltu	— —	2 50	I — wihschnu muzzâ	— —	7 —
I — sinnu	— —	3 —	I — — — — —	— —	5 —
I — linnu - sehklas	— —	4 —	I — sarkanas fahls	— —	4 50
I — kanepu - sehllas	— —	2 —	I — rupjas leddainas fahls	— —	4 —
I — kinnemu	— —	5 —	I — rupjas baltas fahls	— —	4 20

Vrihw drifkeht.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rath A. Beitler.

No. 420.